

## Le CIRTEF vous souhaite une excellente année 2013

**Bonne année ❖ Mi koudo kwé ❖ Wênd na kô-d yuum-songo  
Umwaka mwiza ❖ Mbembe Mbu ❖ Nzoni fini ngou  
Heri ya mwaka mpya ❖ Mbu mwa bwam ❖ Sanad wanagsan  
Aam saiid ❖ Bønn ané  
Dioul mo wouri ❖ Banané ❖ Arahaba trattry ny taona  
Barka da sabuwar shekara ❖ Dewenati ❖ Mon swet zot la bonn anen  
Efé bé dzogbenyui nami ❖ Chúc Mừng Năm Mới  
Mbula ya sika elamu na tonbeli yo ❖ A ni san kura**

### Pour une année positive

Dans la théorie des organisations, la corrélation des caractéristiques des composantes peut induire ou non une caractéristique de l'ensemble. L'ensemble pouvant avoir sa propre dynamique ou son inertie propre.

Fort de la connaissance de cela, en même temps que je souhaite à nos membres, dans tous les cas, une année 2013 de qualité avec une maîtrise de leurs moyens, l'atteinte de leurs objectifs par un travail couronné de succès, j'en souhaite autant à notre organisation commune qui veut être dans leur dynamique.

Moyens, objectifs, travail, dynamique.

En ce début d'année, il est important de se pencher sur ces notions, de déterminer les lignes de force de la continuité de la mission qui y sont liées, ainsi que les corrections ou contre-réactions nécessaires pour notre partenariat.

Mais plus important encore aujourd'hui est le « QUE VOULONS NOUS FAIRE OU CONTINUER A FAIRE ENSEMBLE ? »

L'on pourrait oser dire que nous n'avons presque pas le choix pour ce qui concerne, entre autres :

*Produire, coproduire* : les besoins démultipliés en contenus des supports notamment numériques nous y convient de plus en plus fortement ;

*Échanger, renforcer l'exposition des programmes, valoriser le patrimoine audiovisuel* : la nécessaire densification de la présence de programmes francophones sur les réseaux nous y oblige.

*Former, échanger des expériences, coopérer, renforcer les partenariats* : conséquences directes de mutations dans nos métiers, de l'évolution fulgurante des techniques, des nouveaux besoins ou mode d'accès des publics.

Tout un programme comme dirait l'autre !  
Mais surtout des axes pour consolider notre partenariat, par l'action, autour d'une programmation orientée vers les besoins de nos membres et les objectifs et attentes des organisations partenaires.

Le Cirtef jouera sa partition.

Guila THIAM

### Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud.



#### La commission Télévision sélectionne 21 programmes

La Commission de sélection du Fonds francophone pour les programmes audiovisuels s'est réunie à Bujumbura (Burundi) les 4 et 5 novembre 2012. Elle a retenu 21 des 50 projets qui lui ont été soumis (70 projets au total avaient été enregistrés mais seuls les 50 dossiers les plus complets ont été examinés, conformément au règlement du fonds).

Seize œuvres bénéficieront d'une aide à la production (huit documentaires unitaires, deux séries documentaires, cinq séries de fiction et un film d'animation), quatre autres (trois documentaires et une série télévisée) d'aides à la finition, tandis qu'un projet de documentaire recevra une aide au développement.

Le montant total attribué s'élève à 300 000 euros.

La Commission est composée de sept personnes : les représentants de l'OIF et du CIRTEF ainsi que cinq professionnels de la télévision représentant la diversité culturelle et géographique de la Francophonie.

Elle tiendra sa prochaine session en juin 2013, où elle examinera les projets déposés en février 2013 (entre le 15 et le 28 février).

À noter que les dossiers pour le Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud sont désormais soumis exclusivement via le site [www.imagesfrancophones.org](http://www.imagesfrancophones.org).

(Communiqué de presse)

## LA VIE DES CENTRES

### Chronique de Niamey

Le spectacle est digne d'un film d'anticipation. Partout à la ronde, une source de lumière invisible rend en évidence un mélange de brume ocreuse et d'un épais brouillard. Pendant un moment, le temps semble suspendu à quelque chose d'intemporel. Le spectateur se demande de quel côté le soleil apparaîtra, puis doucement, un gros disque de couleur feu orange émerge de l'horizon brumeux. Ouf..., ce n'est donc pas la « fin du monde » tant redoutée. C'est juste un nouveau jour qui se lève.

Ainsi se manifestent les jours naissant en cette période d'Harmattan au Sahel où le thermomètre marque une pause en dessous de 20°C, attendant que les premiers rayons de soleil l'étirent vers le haut pour qu'il entame sa course volontariste et chaleureuse.

C'est aussi dans cette ambiance volontariste et chaleureuse que le Centre a accueilli depuis le 30 octobre Jessie-Flaure KAPTOOUM, infographe volontaire de l'OIF. Jessie-Flaure a quitté son Cameroun natal pour rejoindre le Centre afin de partager son expérience avec le personnel technique en matière d'infographie, métier complémentaire et désormais incontournable dans la postproduction.

Ali OUMAROU

### Chronique de Yaoundé

« Salut à vous messieurs ! » propos d'une Sally MESSIO apparemment satisfaite à l'issue des travaux de l'atelier « *Jeunes entrepreneurs* » qui s'est tenu à Yaoundé du 03 au 08 décembre 2012. Pas moins que pour cette « grande cause » qu'est l'entrepreneuriat africain, les cinq réalisateurs participants en sont repartis grandis tout en souhaitant revenir à notre CRPF que Pierre ELA de la CRTV a tôt fait de rejoindre pour la postproduction des « *Grandes causes II* ».

Enchevêtrements de départs, enchevêtrements d'arrivées, nous n'avons heureusement pas vu ici passer 2012 que l'heure en est déjà au bilan : **2012, départ de notre regretté Thomas BIKOI...**

C'est surpris dans ce regard scrutateur des temps, qu'on nous annonce des vols ratés. Résultat : les deux ou trois jours supplémentaires loin de chez soi pour les stagiaires

peuvent être révélateurs d'identités : du regard patient et bénin d'ADJE de Cotonou, de GORAN Edgar d'Abidjan l'y voit rien...

Cyriaque NDI admiratif de ces différences pourtant mises ensemble m'apprend qu'il s'agit d'une harmonisation des contraires, principe cher au CIRTEF. Joyeux Noël et Bonne année 2013 à tous.

Hubert ATANGANA

### Chronique de Cotonou

Après la tenue de l'atelier de scénarisation sur la thématique « *FORMATION EN AFRIQUE : LE DEFI DES UNIVERSITES* », qui a regroupé le Bénin, le Burkina Faso, le Burundi, la Centrafrique, le Mali, le Niger et le Sénégal, c'est la valse des réalisateurs pour les postproductions des différents projets.

Le Sénégal tout d'abord avec la réalisatrice Lobé N'DIAYE qui a prolongé son séjour après l'atelier de Cotonou pour finaliser son film « *Les sentinelles de la mer* » de la série « *ENVIRONNEMENT II* » et le « *Cercle brisé* » du Fonds TV.

La Côte d'Ivoire ensuite par l'entremise du réalisateur Joseph EPOKOU qui est passé pour finaliser son film intitulé « *Ce n'était pas ça mon rêve* » de la série « *ENVIRONNEMENT II* ».

Nous n'allons pas oublier nos amis belges, qui ont choisi les installations du CRPF Cotonou pour postproduire pendant 10 jours leur document de 52 minutes sur le mirage de l'immigration des jeunes Maliens vers l'Occident. Document tourné bien avant l'occupation du Nord Mali. En dehors, des travaux de postproduction dans les quatre murs du CRPF Cotonou, le Centre a continué pour « *REFLETS SUD* » les tournages sur la *Biennale de l'Art de Cotonou*. [...]

C'est la période des enfants et nous y avons pensé en allant à la rencontre d'une dame qui se bat pour le coton biologique. C'est à travers le défilé de mode des enfants de 5 à 15 ans que Madame AKOBI OLOUYEMI, née dans le coton, nourrie et instruite grâce à l'or blanc, nous parle de son combat contre le coton OGM et de son ambition d'habiller tous les enfants béninois et africains en coton sain.

En parlant des tout-petits, c'est une école des enfants, « *LES MILLE PATTES* », qui a choisi le CRPF de Cotonou, pour découvrir le métier de l'audiovisuel. Le Père Noël n'est pas descendu au Centre, mais les enfants

sont repartis heureux d'avoir visité les bancs de montages, de mixage, l'arsenal de tournage et surtout d'avoir discuté avec les réalisateurs et techniciens.



Nous profitons de l'occasion pour noter le travail que le volontaire de l'OIF accomplit dans la numérisation des émissions. Les séries « *HABITATS TRADITIONNELS* » et « *INSTRUMENTS DE MUSIQUE* » ont été entièrement numérisées et sont en attentes d'être archivées.

Dans la rubrique des stages, le Centre a étudié et accepté l'étudiant djiboutien en fin de formation à l'Institut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel du Bénin pour un stage académique de trois mois en postproduction.

Tous mes collaborateurs au travers de ma plume, souhaitent une bonne et heureuse année 2013 à tous ceux qui œuvrent pour faire rayonner le CIRTEF dans le monde.

Anselme AWANNOU

## ORGANISME

### ARTE partenaire des Rencontres

### Cinématographiques de

**Bamako** En décembre, ARTE France a renouvelé son soutien à l'UCECAO, l'Union des créateurs et entrepreneurs du cinéma et de l'audiovisuel de l'Afrique de l'Ouest, que préside le cinéaste malien Souleymane Cissé. L'UCECAO a organisé du 13 au 14 décembre les Rencontres Cinématographiques de Bamako pour promouvoir le développement de l'industrie cinématographique des pays Ouest Africains. Cette neuvième édition était consacrée au thème de la paix.

(Direction des Relations Internationales d'ARTE France)

## NOMINATION

### RADIO CONGO (RP Congo)

Après avoir assuré l'intérim, M. Jean BOKATOLA a cédé la fonction de Directeur général de RADIO CONGO à M. Godefroy YOMBI.